

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): tʃarákila
Arrieta: yóru (?)
Bakio:
Bermeo:
Berriz: tʃáβila
Bolibar: tʃáβile
Busturia:
Dima: tʃáβile
Elantxobe:
Elorrio: tʃíβilo
Errigoiti: trómpa (?), *tʃaβéla
Ettxebarri:
Ettxebarria: tʃaβíla
Gamiz-Fika:
Getxo:
Gizaburuaga:
Ibarruri (Muxika): *tʃaβíla
Kortezubi:
Larrabetzu: *tʃáβile
Laukiz: [ez da galdetu]
Leioa:
Lekeitio:
Lemoa: tʃáβila
Lemoiz: kaṛéte, tʃiríβilo, *tʃaβilé
Mañaria: *tʃaβilé
Mendata: kaṛéta
Mungia:
Ondarroa:
Orozko: tʃaraméla, *tʃaβíla
Otxandio: tʃáramel
Sondika:
Zaratamo: *traβíle
Zeanuri: *tʃáβil
Zeberio: tʃáβila
Zollo (Arrankudiaga): tʃáβile, tʃáramel
Zornotza: *tʃaβíla

Araba

Aramaio: tʃáβila, marátíla

Gipuzkoa

Aia: tʃaβíla
Amezketza: tʃaátíle
Andoain: [ez da galdetu]
Araotz (Oñati): maátíla
Arrasate: marátíle

Arroa (Zestoa): tʃaβíla
Asteasu:
Ataun: maatíla
Azkoitia: *tʃaβíle
Azpeitia: tʃaβíle
Beasain: tʃaátíle
Beizama: tʃaβíla
Bergara: [ez da galdetu]
Deba: *tʃaβíla
Donostia:
Eibar: tʃáβila
Elduain: tʃáβíle
Elgoibar: tʃaβíla
Errezil: tʃaβíla
Ezkio-Itsaso: tʃáβíla
Getaria:
Hernani: tʃaβíla
Hondarribia: *tʃaβíla (mark.)
Ikaztegieta: tʃaátíle, tʃáβila, *malaṛḏats
Lasarte-Oria:
Legazpi: maṛátíle
Leintz Gatzaga: marátíla
Mendaro: tʃáβila
Oiartzun:
Oñati: marátíla
Orexa: tʃaátíle
Orio: tʃaβíla
Pasaia: [ez da galdetu]
Tolosa:
Urretxu: tʃáβila
Zegama: matíla

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: tokóla
Alkotz: maratíle (mark.)
Aniz: kárete
Arbizu: śántará (mark.)
Beruete: má:tíl
Donamaria:
Dorrao / Torrano: *má:tíl
Erratzu:
Ettxalar: maátíle
Ettxaleku: tʃáβíle
Ettxarri (Larraun): tʃaátíle, tʃaátíle
Eugi: tʃiríβil
Ezkurra: maátíle, *tʃóatíle (mark.)
Gaintza: tʃaátíle
Goizueta: tʃaβíla

Igoa: tʃáβíle, tʃaátíle
Jaurrieta: áriarém biúrtsekwá (mark.)
Leitza: tʃoátíle, tʃorátíle (mark.)
Lekaroz:
Luzaide / Valcarlos: traβéla
Mezkiritz:
Oderitz: má:tíl, má:tiḷé (mark.)
Suarbe: eṛóka (?)
Sunbilla:
Urdiain:
Zilbeti: tʃiríβila
Zugarramurdi: káβilá (mark.)

Lapurdi

Ahetze:
Arrangoitze: βoβína
Azkaine:
Bardoze:
Beskoitze:
Donibane Lohizune:
Hazparne:
Hendaia:
Itsasu:
Makea:
Mugerre:
Sara:
Senpere:
Urketa:
Uztaritze:

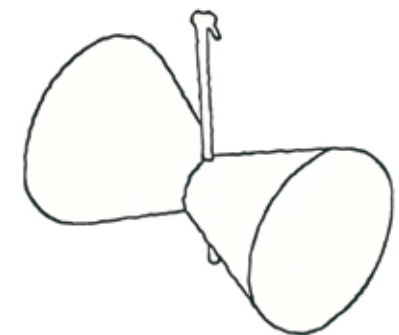
Nafarroa Beherea

Aldude: firḷá
Arboti:
Armendaritze: irújtʰkoá (mark.)
Arnegi:
Arrueta: [ez da galdetu]
Baigorri:
Bastida:
Behorlegi: aṛḏáts (?), traβʰlá
Bidarra:
Ezterenzubi: traβél
Gamarte:
Garrúze:
Irisarri:
Izturitze:
Jutsi:
Landibarre: [ez da galdetu]
Larzabale: korsejru

Uharte Garazi: *firla

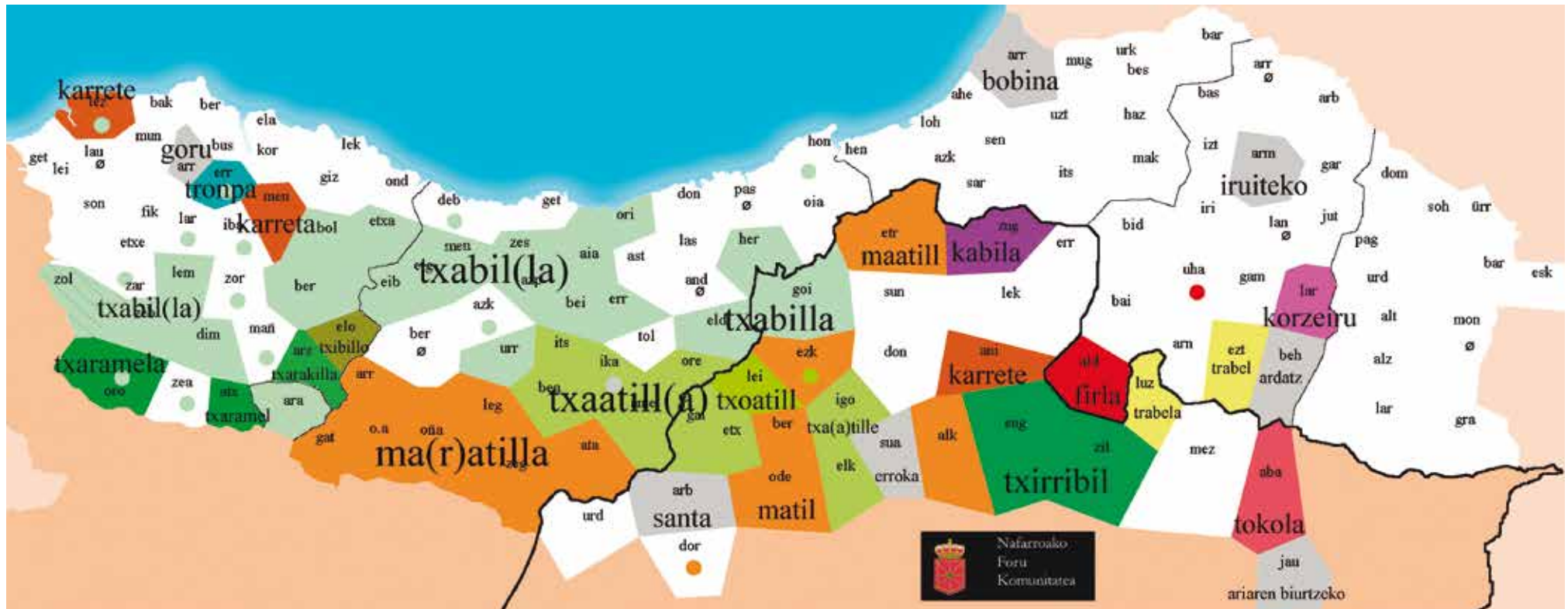
Zuberoa

Altzai:
Altzürükü:
Barkoxe:
Domintxaine:
Eskiula:
Larraine:
Montori: [ez da galdetu]
Pagola:
Santa Grazi:
Sohüta:
Urdiñarbe:
Ürrüstoi:



2048. Mapa: molinillo para hilo / bobine / bobbin, spool

GALDERA: 57070 ALG: 895



	txabil(la)
	txaatilla
	txarabilla
	txo(r)atill(e)
	txaramel(a)
	txirribil
	txi(ri)billo
	trabel(a)
	ma(r)atilla
	tokola
	firla
	karrete
	korzeiru
	kabila
	tronpa
	bestelakoak

- Iruteko, eskuetan erabiltzen zen zurezko tresna txikiaren izena galdetu da.
- Hainbat herritan jaso da gizonezkoek erabiltzen zutela tresna hau. Luzaiden, adibidez: *Nik ez, bana senarrak in du aria... galtza motxak itekó... badá oino ba gure etxian olakoá.*
- **Bestelakoak:** ardatz (Behorlegi), ariaren biurtzekua (Jaurrieta), bobina (Arrangoitze), erroka (Suarbe), goru (Arrieta), iruitekoa (Armendaritze), malardatz (Ikaztegieta), santara (Arbizu).

Beasain: Emen aurrena arie biltzen juten da artzaie, artu kartera aundi baten illea ta, orri bueltak emanez, da geo orrek kakoon e punta pitzatu at izaten do ta biltzen dona an sartu ["txaatill"].

Etxarri: Arí bíldu itten tzún ardátza'pezelá.

Goizueta: [Haria] arrotu ta astindu ezkeru, besoon billu, besoon yarri... altuo aitzetikan, balkoira jun ta, goiko balkoitikan jarri txabilla, eman ola bueltak bi biatzekin artu ta txabillak buelta in alen, rast-rast pasatu.

Ezkurra: Batzuk "txoatille" eta beste atzuk "maatille" [esaten dute].

Ezterenzubi: Artzainek trabela bazuten. Hori da zur xarmanta iten, eta holaxe xiri bat eta hortatik goiti, haria hasten duzu, eta hori inguatzen da, airian bera dilindan eta arte hunta, ilia prestatzen dakozu behi. Ilia presta bezanbat horrek ezartzen du bihurtuik. Trabela da, artzainen moldia, gerla denboran iten gindien. Utzi da, gelditu ta istorio hori botak yitaeikilan, kautxuzko botak yitaeikilan, ezta eskalanpuinik hunkitzen orai.

Behorlegi: Hori re ardatza uxu esan du. 57060 'huso / fuseau' galderan emandako erantzun bera jaso da.